

Совет управляющих Генеральная конференция

GOV/2010/49/Add.1-
GC(54)/14/Add.1
22 сентября 2010 года

Общее распространение
Русский
Язык оригинала: английский

Только для официального пользования

Пункт 8 b) повестки дня Совета
(GOV/2010/50)

Пункт 20 повестки дня Конференции
(GC(54)/16)

Ядерный потенциал Израиля

Доклад Генерального директора

Добавление

В дополнение к пункту 4 доклада Генерального директора Совету управляющих и Генеральной конференции, озаглавленному “Ядерный потенциал Израиля” (GOV/2010/49-GC(54)/14), новые ответы получены от четырех¹ государств-членов: Австралии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Швейцарии и Ямайки. К настоящему документу прилагаются копии соответствующих сообщений.

¹ Помимо ранее включенных в документ GOV/2010/49-GC(54)/14, приложение 2, два государства-члена (Венесуэла и Ямайка) направили дополнительные письма.

ЧЛЕН ПАРЛАМЕНТА, ДОСТ. СТИВЕН СМИТ

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ЗДАНИЕ ПАРЛАМЕНТА
КАНБЕРРА, АСТ 2600

Г-ну Юкии Амано
Генеральному директору
Международное агентство по атомной энергии
Wagramerstrasse 5
A-1400 Vienna, Austria

8 сентября 2010 года

Уважаемый г-н Генеральный директор,

Направляю ответ на Ваше письмо, в котором Вы запрашиваете мнение Австралии относительно резолюции “Ядерный потенциал Израиля” (GC(53)/RES/17), принятой на 53-й очередной сессии Генеральной конференции в сентябре 2009 года.

Австралия голосовала против этой резолюции в силу отсутствия какой-либо ссылки на необходимость полного соблюдения обязательств по нераспространению всеми государствами Ближнего Востока. Полное соблюдение всеми государствами чрезвычайно важно для создания взаимного доверия и безопасности в этом районе.

Австралия неуклонно привержена ядерному нераспространению и разоружению и, исходя из этой приверженности, неизменно поддерживает создание ближневосточной зоны, свободной от ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения.

Сейчас важно использовать положительный импульс, данный Конференцией по рассмотрению действия ДНЯО, и сосредоточиться на осуществлении ее согласованных итоговых решений, включая согласие созвать в 2012 году конференцию по созданию такой зоны. В этом контексте неизбежно спорная резолюция “Ядерный потенциал Израиля” может быть лишь контрпродуктивной. Кроме того, она несет риск политизации и нарушения общей работы Генеральной конференции МАГАТЭ.

С уважением

и наилучшими пожеланиями

[Подпись]

Стивен Смит

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ
ЯМАЙКА

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
Международное агентство по атомной энергии
Вена, Австрия

10 августа 2010 года

Ваше Превосходительство,

Ссылаюсь на Ваше сообщение, в котором Вы запрашиваете мнение правительства Ямайки относительно осуществления резолюции GC(53)/RES/17, озаглавленной “Ядерный потенциал Израиля” и принятой 53-й очередной сессией Генеральной конференции 18 сентября 2009 года.

Правительство Ямайки полностью поддерживает универсальность Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и, в этой связи, призывает все государства, не являющиеся участниками ДНЯО, присоединиться к этому Договору. Мы отмечаем позитивные шаги в глобальной программе разоружения, включая успешную конференцию по рассмотрению ДНЯО, прошедшую в мае этого года.

Ямайка считает также, что универсальное присоединение к этому Договору стран Ближнего Востока, сопровождаемое помещением всех ядерных установок под систему всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ, значительно уменьшит ядерные риски для этого района и будет способствовать миру и стабильности в этом районе. Мы подчеркиваем важность создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и призываем прилагать неустанные усилия по достижению этой цели. ЗСЯО в этом районе сделала бы существенный вклад в глобальный режим нераспространения и, в более широком плане, - в обеспечение международной безопасности.

Надеюсь, что позиция Ямайки поможет Вам в подготовке Вашего доклада по данному вопросу Совету управляющих и 54-й очередной сессии Генеральной конференции.

Примите уверения в моем самом глубоком уважении.

[Подпись]

Кеннет Бо

заместитель премьер-министра и
министр иностранных дел и внешней торговли

Руководитель Федерального департамента иностранных дел

Швейцарская Конфедерация

Federal Palace West, CH-3003 Berne
departementsvorsteherin@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch

Берн, 3 сентября 2010 года

Резолюция GC(53)/RES/17 "Ядерный потенциал Израиля"

Ваше Превосходительство,

Благодарю Вас за Ваше письмо от 7 апреля 2010 года, касающееся достижения целей резолюции GC(53)/RES/17 ("Ядерный потенциал Израиля"), принятой 18 сентября 2009 года на 53-й очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ.

Швейцария приветствует тот факт, что Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО приняла конкретные меры, призванные содействовать осуществлению резолюции по Ближнему Востоку, принятой в 1995 году. Мы считаем, что теперь у международного сообщества есть надлежащая основа для последовательного рассмотрения вопроса, являющегося предметом резолюции GC(53)/RES/17.

Швейцария хотела бы привлечь внимание к двум из этих конкретных мер, которые, как она считает, особенно важны. Прежде всего, это проведение в 2012 году конференции и назначение посредника, которому будет поручена подготовка этого мероприятия, а также соответствующая последующая деятельность.

С нашей точки зрения, учитывая сложность задачи, стоящей перед посредником, выбор этого посредника является серьезным вызовом. Это включает поиски понимания среди различных участвующих сторон по формулировке повестки дня и условий проведения конференции 2012 года. Вместе с тем, хорошо известно, что в отношении возможной повестки дня такой конференции участвующие стороны занимают противоположные позиции. Израиль требует, чтобы обсуждениям по разоружению предшествовал мир в регионе, в то время как другая сторона настаивает на обратной последовательности. В этой связи Швейцария считает, что единственный способ дальнейших действий - это объединить эти два вопроса - разоружение и региональный мир - в один пункт повестки дня для обсуждения.

Однако в первую очередь будет необходимо согласовать дипломатический протокол. Это весьма острый вопрос, поскольку несколько государств данного района Израиль не признают. Поэтому Швейцария призывает все государства этого района предпринять шаги, направленные на то, чтобы диалог по одному из самых важных вопросов международного мира и безопасности не блокировался процедурными вопросами.

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
Международное агентство по атомной энергии
P.O. Box 100
Wagramer Strasse 5
A-1400 Vienna, Austria

Если все стороны будут готовы сделать такие усилия, то тогда появится возможность начать более детальный диалог по конкретным параметрам, относящимся к целям резолюции GC(53)/RES/17, а именно, по вопросам присоединения всех государств данного района к ДНЯО, распространения гарантий МАГАТЭ на все ядерные установки и создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

И наконец, Швейцария считает, что подход, предусматривающий использование элементов, принятых консенсусом на Конференция 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, возможно, будет способствовать поддержанию созданного на ней конструктивного импульса в вопросах, связанных с Ближним Востоком.

Швейцария неизменно вносит вклад в усилия по содействию миру на Ближнем Востоке. В последние годы эта работа активизировалась, о чем свидетельствует, например, Женевская инициатива 2003 года. Таким образом, Швейцария приложит все усилия и сделает все от нее зависящее, чтобы содействовать достижению конференцией 2012 года реального прогресса.

Примите уверения в моем самом глубоком уважении.

(Подпись) Мишлин Кальми-Рей
Федеральный советник

Министерство народной власти по иностранным делам
Боливарианской Республики Венесуэла

Каракас, 30 августа 2010 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с письмом, с тем чтобы, руководствуясь приверженностью Боливарианской Республики Венесуэла нормам международного права, Уставу Организации Объединенных Наций и делу глобального мира и безопасности, сообщить, что Республика была одним из авторов резолюции "Ядерный потенциал Израиля", принятой 17 сентября 2009 года на 53-й сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

В этом контексте Венесуэла на различных многосторонних форумах подчеркивала насущную необходимость немедленной реализации Израилем мер, вытекающих из положений, в частности, резолюций, принимавшихся конференциями МАГАТЭ, включая резолюцию GC(53)/RES/17, Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, резолюции 487 Совета Безопасности и принятого недавно заключительного документа 8-й Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). В соответствии с указанным выше, Израиль должен присоединиться к этому юридическому документу, поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ и внести вклад в создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

Мир не может не признать серьезность ситуации, когда одно из государств, особенно с учетом того, что оно постоянно игнорирует основные принципы прав человека и международного гуманитарного права, осуществляет ядерную программу без какого-либо международного контроля и с упорством отказывается действовать, откликаясь на многократные призывы множества государств, международных организаций и неправительственных организаций.

Хорошо известно, что ввиду угроз и вызовов миру, безопасности и экономическому и социальному развитию существующее международное положение характеризуется сложностью и неопределенностью. Представляется, что в нынешней атмосфере преобладает недоверие, и это сказывается на успешной работе международных организаций по принятию соглашений и резолюций и особенно на их последующем выполнении. Однако Боливарианская Республика Венесуэла убеждена в том, что важность целей, поставленных в документах, принятых в отношении ядерной программы Израиля, включая те, которые определены в резолюции GC(53)/RES/17, оправдывает дополнительные усилия международного сообщества, прилагаемые с тем, чтобы убедить правительство этой страны прислушаться к призывам в отношении нераспространения, ядерного разоружения и мира на Ближнем Востоке.

Пользуюсь случаем, чтобы вновь заверить Ваше Превосходительство в моем самом глубоком уважении.

[Подпись] Николас Мадуро Морос

[Печать Канцелярии министра, Министерство народной
власти по иностранным делам Боливарианской Республики
Венесуэла]

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
Международное агентство по атомной энергии
Вена